Разговорник трапового вахтенного

русско-норвежский

Помни про вежливость! Не забывай добавлять vær så snill перед или после просьбы.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| НА ТРАПЕ |  | |
| Здравствуйте! | Hallo | Хало́ |
| Добро пожаловать на борт! | Velkommen ombord | Велько́ммен амбу́рь |
| Осторожно! Будьте внимательны! | Vær forsiktig | Варь фоши́кти |
| Пожалуйста, ... | Vær så snill, ... | Варь со сни́ль, ... |
| - Не прыгайте на палубу! | - ikke hopp på dekk | - и́кке опп по дэ́к |
| - Подождите немного | - vent litt | - вэнт литт |
| - Остановитесь! | - stoppe | - сто́ппэ |
| Спасибо! | Takk | Такь |
| Большое спасибо! | Tusen takk | Тю́сен такь |
| Пожалуйста, на здоровье! | Vær så god | Ва́рь шо гу |
| До свидания, пока! | Ha det | Ха́дэ |
| Всего вам доброго, хорошего дня! | Ha en fin dag | Ха эн фин даг |
| И вам! | Du også | Дю у́шу |
| Присоединяйтесь к нашей команде! | Seile med oss | Са́йле мэ ос |
| РАЗНОЕ |  | |
| Я не говорю по-норвежски :-( | Jeg snakker ikke norsk | Яй сна́ккерь и́кке но́шк |
| Это русский корабль | Det er et russisk skip | Дэ а́рь эт рю́ссиск шип |
| Сколько [это стоит?] | Hvor mye | Вю́р мю́э |
| Это бесплатно | Det er gratis | Дэ арь гра́тис |
| Мы открыты (с ... до ...) | Vi er åpne (fra ... til ...) | Ви арь о́пнэ (фра ... тиль ...) |
| Мы закрыты | Vi er stengt | Ви арь стэ́нгт |
| Приходите завтра | Kom i morgen | Ком и мо́ргн |
| НА КАТАНИИ |  | |
| Простите! [что доставил неудобство] | Unnskyld | У́ншульд |
| Простите, ... [сейчас доставлю] | Unnskyld meg, ... | У́ншульд май, ... |
| - Позвольте пройти! | - la meg gjennom | - ла май йе́нном |
| - Дорогу! | - vike | - ви́ке |
| - Расступитесь, дайте места! | - gå vekk | - го векь |
| - Мне нужно здесь поработать | - jeg må arbeide her | - яй мо а́рбайде харь |
| Не сидите здесь! | Ikke sitte her | И́кке си́ттэ харь |
| Это опасно! | Det er farlig | Ди арь фо́рли |
| ЧИСЛА |  | |
| 0 | Null | Нуль |
| 1 | En | Эн |
| 2 | To | Ту |
| 3 | Tre | Трэ |
| 4 | Fire | Фи́ре |
| 5 | Fem | Фем |
| 6 | Seks | Секс |
| 7 | Sju | Шу |
| 8 | Åtte | Оттэ |
| 9 | Ni | Ни |
| 10 | Ti | Ти |
| 11 | Elleve | Э́йве |
| 12 | Tolv | Толв |